



## Proteja a las mujeres de México y Guatemala de la violencia

**“Petición de cruces” de AIUSA para el Día de los Muertos, el 2 de noviembre de 2006**

*Es probable que la petición continúe hasta la primavera de 2007; próximamente más información sobre esto*

**Sé creativo y envía un mensaje visual impactante a los funcionarios del gobierno de Guatemala y México** con la “Petición de cruces” de AIUSA para detener la violencia contra las mujeres en Ciudad Juárez y Guatemala en el Día de los Muertos el 2 de noviembre.

El Día de los Muertos es una conmemoración importante en México y Guatemala durante la cual las familias recuerdan a sus ancestros visitando y adornando tumbas, recibiendo a las almas de los muertos en sus hogares con altares y ofrendas de flores y comida e involucrándose en otras festividades. **En otoño, te invitamos a ayudar a conmemorar el Día de los Muertos participando en una “petición de cruces” confeccionando y firmando cruces que constituirán una protesta en contra de los asesinatos de las mujeres en Juárez / Chihuahua y Guatemala** y para solicitar a los gobiernos de México y Guatemala que tomen medidas para terminar con el femicidio. Las cruces se enviarán a las embajadas y los consulados de México y Guatemala el **2 de noviembre** o alrededor de esa fecha.

Muchas cruces rodean el pueblo fronterizo de Ciudad Juárez y la Ciudad de Chihuahua, México. Las familias de las víctimas que luchan por justicia decidieron utilizar cruces rosadas como símbolo de los más de 400 asesinatos de mujeres y niñas y como símbolo del constante femicidio que plaga la región. Para solidarizarnos con estas familias, vamos a usar cruces rosadas en nuestra petición dirigida a los funcionarios del gobierno mexicano. Del mismo modo, las mujeres de Guatemala padecieron niveles brutales cada vez mayores de violencia basada en el género y asesinatos que se cobraron la vida de más de 2.500 mujeres desde 2001. En Guatemala, por lo general, las cruces son blancas así que usaremos el color blanco para representar nuestra solidaridad con las víctimas y nuestra indignación con respecto a la impunidad casi total para los autores.

**En lugar de recolectar nombres en una hoja de petición, las pequeñas cruces, fabricadas con dos palitos de helado pegados, pintados de rosado o de blanco y con su nombre y dirección, servirán como peticiones formales escritas a ambos gobiernos** (ve las peticiones escritas más adelante en este documento). Además, te invitamos a organizar visitas al consulado y vigiliias del ‘*Día de los Muertos*’ para presentar las cruces de petición. Si no resides cerca de un consulado o no tienes tiempo para este paso extra, envía por correo las cruces que recolectaste para la “petición de cruces” a la oficina en Washington, DC de AIUSA.

Los invitamos a todos a participar de esta medida rápida, fácil y efectiva.

## Instrucciones para confeccionar cruces para la “petición de cruces”



### Paso 1.

- Pinta los palitos de helado de **Blanco** para Guatemala y **Rosado** para México. Déjalos secar.

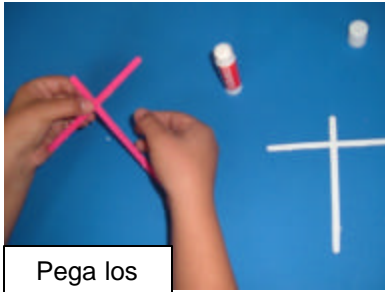


Rosado para  
México



Blanco para  
Guatemala

### Paso 2.

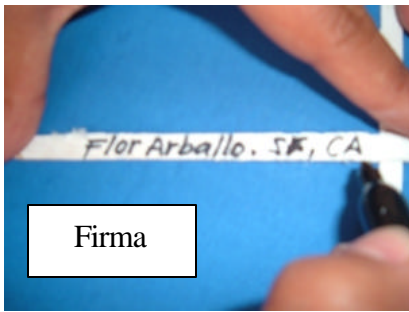


Pega los palitos



Pega los palitos en forma de cruz utilizando un adhesivo fuerte (sugerimos pegamento líquido Elmer's All Purpose). Deja secar.

### Paso 3.



Firma



Mensaje

- Escribe tu nombre y dirección o nombre/ciudad/estado para "firmar" la petición.
- En la parte del frente escriba un breve mensaje (a continuación sugerimos algunos).

### Possible Messages:

#### *English*

Stop Violence Against Women  
End the Femicides  
We remember  
Stop the killings of women

#### *Spanish*

No Más Violencia Contra Las Mujeres  
No Más Femicidios  
No Olvidaremos  
Fin a los asesinatos de las mujeres

Confecciona de 25 a 100 cruces, si es posible (de lo contrario, haz una cantidad que te sirva a ti /tu grupo).

### Recolectar firmas para la "petición de cruces"

Imprime las peticiones escritas que se adjuntan para los gobiernos de México y Guatemala y muéstraselas a posibles signatarios. Explícales que las cruces y la petición escrita que consta de una página se enviarán a las embajadas y los consulados pertinentes de México y Guatemala en los EEUU a principios de noviembre (y no olvides de invitarlos a todos los demás eventos que organices con respecto a este asunto).

### Recursos

Palitos de helado, elementos para pintar: Los puedes encontrar en negocios de arte y manualidades o en línea en <http://www.kwikcrafts.com/CategoryItems.aspx?C=114>, los palitos de helado suelen llamarse 'palitos para artesanías'

La versión en línea de este documento: [http://www.amnestyusa.org/spanish/mujeres/peticion\\_cruces.pdf](http://www.amnestyusa.org/spanish/mujeres/peticion_cruces.pdf)

Anuncio de las medidas iniciales: [http://www.amnestyusa.org/spanish/mujeres/anuncio\\_peticion.pdf](http://www.amnestyusa.org/spanish/mujeres/anuncio_peticion.pdf)

Para participar u organizar una visita al consulado o una vigilia:

- Activistas de la Región Oeste: contácta a Sandra Pérez al 415-291-9233 ó [sperez@aiusa.org](mailto:sperez@aiusa.org)
- Activistas de la Región Noreste: contácta a Matt Kennis al 212-807-8400 ó [mkennis@aiusa.org](mailto:mkennis@aiusa.org)
- Activistas de otras regiones: contácta a Renata Rendón de la Unidad de Campañas de AIUSA al 202-544-0200 ext.240 ó [rrendon@aiusa.org](mailto:rrendon@aiusa.org)

## Ubicación de los consulados de México y Guatemala en los EEUU, para realizar reuniones en el consulado o vigiliias

Visita:

- [http://www.embassyofmexico.org/eng/index.php?option=com\\_content&task=view&id=166&Itemid=60](http://www.embassyofmexico.org/eng/index.php?option=com_content&task=view&id=166&Itemid=60)
- [http://www.guatemala-embassy.org/main.php?parent\\_id=7&id\\_area=109](http://www.guatemala-embassy.org/main.php?parent_id=7&id_area=109)
- Si no tienes acceso al Internet, llama a Sandra, Matt, o Renata (sus números telefónicos están enumerados debajo de “Recursos.”)

## Información básica y fecha de las acciones

### Nivel 1. De 1 a 3 horas

- Confecciona “cruces de petición” elaboradas con cruces de palitos de helado firmadas (rosadas para México, blancas para Guatemala) e imprime copias de las peticiones escritas para ambos gobiernos. Recolecta firmas en las cruces (con una meta de al menos 25 cruces de cada color); intenta recolectar al menos 100 cruces de cada color si es posible. (Envía por correo las “cruces de petición” a la Unidad de Campañas de AIUSA en la oficina DC si no las entregas a un consulado local.)

### Nivel 2, más de 5 horas

- Actividad del nivel 1, más:
- Organiza o participa en una visita al consulado (u organiza una vigilia del *Día de los Muertos* en tu consulado local). La ubicación de los consulados esta enumerada en los vínculos de la Web (ver página 3). Participa de los planes que ya están en proceso para realizar visitas al consulado en San Francisco y Los Angeles (contácta a Sandra Perez), Nueva York (contácta a Matt Kennis), y la embajada en Washington, DC (contácta a Renata Rendón).

(1) Si contribuyes con “cruces de petición” a la oficina DC de AIUSA para enviar a las embajadas de México y Guatemala, éstas deben recibirse en la oficina el 1º de noviembre de 2006 para enviarlas a las embajadas el 2 de noviembre. Agrupa las cruces de petición rosadas (Embajada de México) y blancas (Embajada de Guatemala) en bolsas separadas dentro del paquete de correo. Por favor empaca la caja firmemente con colchón para que las “cruces de petición” no se dañen en el correo.

Envíalas por correo a:

AIUSA Campaigns Unit, C/O Renata Rendón, 600 Pennsylvania Avenue, SE, #500, Washington, DC 20003

(2) Si estás planificando una vigilia en el consulado para el 2 de noviembre, lo ideal es que comiences por publicitar (promocionar) el evento a mediados de octubre y presentes los trámites burocráticos en la autoridad local o la policía para que te otorguen un permiso de vigilia. Contácta a Sandra Pérez (Oeste), Matt Kennis (Noreste), o Renata

De acuerdo al Defensor de los Derechos Humanos de Guatemala, hasta un 70 % de los asesinos de mujeres no fueron investigados y no se realizó ningún arresto en el 97 por ciento de los casos. (AI, martes 18 de julio de 2006)

Se descubrió que posiblemente 177 funcionarios del estado fueron responsables de la negligencia o la omisión en las investigaciones originales en un informe de la Oficina del Fiscal Especial de México. Ninguno fue llevado ante la justicia.<sup>4</sup> (AIUSA, 20 de febrero de 2006)

Rendón (demás regiones) lo antes posible si deseas organizar una vigilia (ve la información de contacto que se enumera en ‘recursos’, más arriba en este documento), de esa manera, si más de un grupo de activistas de AIUSA en una misma ciudad desean participar u organizar una vigilia, los pondremos en contacto entre ellos para evitar la competencia de eventos.

(3) Si deseas participar en una reunión con funcionarios del Consulado para presentar tu petición, contácta a Sandra, Matt, o Renata (ve la información de contacto en la página 1).

- Para no confundir a los funcionarios consulares, necesitamos estar seguros de que sólo se les envíe un pedido de reunión (no varios pedidos de diferentes grupos o activistas). Por cada reunión, habrá un líder designado de la delegación que se encargará de la comunicación con el consulado. Esperamos que los pedidos iniciales para las reuniones con el consulado se emitan a mediados/fines de octubre. Lo ideal sería que te encuentres con los funcionarios el Día de los Muertos (el 2 de noviembre), pero dependerá del cronograma del Cónsul General o de otros funcionarios consulares que puedan o no estar disponibles ese día. Las delegaciones deben de consistir en tres a diez personas (algunos consulados tienen espacios limitados para las reuniones, por lo tanto el líder de la delegación tendrá que consultarle al funcionario consular cuántas personas pueden asistir).

- Sandra, Matt, o Renata también les proporcionarán a los líderes de la delegación información acerca de cómo organizar una visita al consulado, los temas de conversación para la visita, y un ejemplo de carta al Cónsul General para organizar una reunión. (Por lo tanto, es importante que te pongas en contacto con uno de ellos antes de seguir adelante con los preparativos para una reunión con el consulado.)

Algunos Cónsules Generales (u otros funcionarios Consulares) serán muy receptivos, mientras que otros no lo serán y/o intentarán dirigirte a la Embajada o a las oficinas del gobierno nacional de sus países de origen. En ese caso, podrías explicarles que, como resides cerca de ese consulado, te gustaría reunirte con funcionarios en ese lugar y que ellos dirijan sus preocupaciones a la Embajada y a las oficinas del gobierno local. (Lo más probable es que los funcionarios Consulares tengan que redactar su visita en un telegrama a la Embajada y a la oficina del gobierno local; ésta es una vía más de la presión de AIUSA sobre estos gobiernos).

### **Cómo organizar una reunión con el consulado**

- Contácta a una de las siguientes personas para obtener información y materiales para organizar una reunión con el consulado.
- Activistas de la Región Oeste: contácta a Sandra Pérez al 415-291-9233 ó [sperez@aiusa.org](mailto:sperez@aiusa.org)
- Activistas de la Región Noreste: contácta a Matt Kennis al 212-807-8400 ó [mkennis@aiusa.org](mailto:mkennis@aiusa.org)
- Activistas de otras regiones: contácta primero a Renata Rendón de la Unidad de Campañas de AIUSA al 202-544-0200 ext.240 ó [rendon@aiusa.org](mailto:rendon@aiusa.org)

### **Cómo organizar una vigilia**

- Si planificas organizar una vigilia, o te gustaría participar en una, notifica a Sandra, Matt, o Renata por teléfono o por correo electrónico (ve la información de contacto más arriba).
- Solicita el permiso de las autoridades locales o la administración escolar puesto que en la mayoría de los casos se necesitará un permiso. Por lo general, esto es tan simple que sólo implica llenar un formulario de una página y enviarlo por fax al departamento de policía local.
- Establece un espacio para la vigilia (una línea o un círculo de donde se pueda ver con facilidad la vigilia).
- Asegurate de no obstruir las entradas, las aceras ni los corredores
- Establece qué tipo de vigilia será (de silencio, a la luz de las velas, etc.).
- Designa a dos portavoces para que permanezcan aparte de la línea de la vigilia y que distribuyan folletos y hablen con los transeúntes que quieran saber lo que está haciendo tu grupo.
- Confecciona [Planillas de registro](#) para recolectar información de aquellos que estén interesados en unirse a tu grupo y no olvides realizarles un seguimiento luego del evento.
- Designa a uno o dos oradores para que digan algunas palabras acerca del evento o lean un pasaje de un texto o una poesía.

- Define un tiempo para el evento.
- Piensa en el impacto visual, temas para el Día de los Muertos (vea debajo)

**Piensa en**

- Documentar la vigilia y enviar todas las fotos al Organizador de Campaña de tu Oficina Regional, con una copia a [rrendon@aiusa.org](mailto:rrendon@aiusa.org)
- Consigue un asesor de medios de comunicación para el evento (habla con Sandra, Matt, o Renata).
- Qué compañeros de la ONG podrías incluir en este evento.

**Vigilias: ideas para temas y decoración.**

- El ‘Día de los Muertos’ es una celebración de los ancestros. Como parte de la rememoración, por lo general, las familias crean altares decorados con ornamentos donde se representan los cuatro elementos. Se suelen utilizar caléndulas, imágenes de calaveras y esqueletos.
- Las decoraciones de la vigilia podrían incluir caléndulas reales o hechas a mano (en papel de seda).
- Las caléndulas se pueden diseñar cortando una serie de capas circulares de papel de seda de color anaranjado (del diámetro de una copa) y otra serie de capas circulares un poco más pequeñas. Al colocar la capa más pequeña sobre la más grande y sujetarlas con un limpiapipas, podrás torcer y fruncir todas las capas para confeccionar las flores. (<http://kids.creativity-portal.com/d/projects/tissue.paper.flowers/>). Esto puede llevar bastante tiempo así que se pueden cubrir espacios más amplios con caléndulas gigantes cortadas de papel de color.
- Se puede crear una imagen llamativa colgando un vestido real sobre la silueta de un esqueleto tradicional del día de los muertos con información sobre los asesinatos de mujeres. (Ten en cuenta en tus creaciones que no se debe perder la seriedad de estos asuntos.)





### **Detenga la violencia contra las mujeres en Guatemala**

Estimado Embajador Castillo y Cónsules Generales:

Nos preocupa que las mujeres de Guatemala sufran la discriminación y la violencia en todas las áreas de sus vidas. La ola actual de muertes brutales y sexualmente violentas de mujeres y niñas de Guatemala y la falta de respuesta por parte del Estado refleja esta discriminación tanto en la ley como en la práctica. Exigimos que el Gobierno de Guatemala demuestre su voluntad política de investigar estos delitos y que procese a los culpables. En particular, exigimos a su gobierno que:

- Alinee las leyes guatemaltecas con las normas internacionales e implemente por completo todas las disposiciones existentes del Código Penal de Guatemala que tengan que ver con la violencia contra las mujeres.
- Designe la supervisión de las investigaciones en todos los casos de asesinato y otro tipo de violencia contra las mujeres a la oficina de defensa de los derechos humanos (PDH).
- Proporcione todos los recursos políticos y financieros necesarios a las unidades policiales y fiscales que tengan la responsabilidad de responder por los asesinatos y la violencia contra las mujeres, investigar los casos y hacerlos responsables de la realización de investigaciones exhaustivas y la preparación de expedientes convincentes.

Aunque los más de 2.500 homicidios entre 2001 y enero de 2006 reflejan diferentes motivos y circunstancias, estos asesinatos también comparten importantes similitudes. Antes de morir, la mayoría de las víctimas sufre abusos que equivalen a torturas. A pesar de la gravedad de estos delitos, los funcionarios de la policía y el Ministerio Público respondieron de forma totalmente inadecuada y hasta desdeñosa, lo que por lo general se debe al sexo de la víctima. Estas cruces blancas representan nuestra indignación por el aumento del número de mujeres que son asesinadas cada año en Guatemala. Además representan nuestra solidaridad con las mujeres de Guatemala. Las cruces están hechas y firmadas por personas de todos los EE. UU.

Lo instamos a responder con firmeza y a garantizar una medida efectiva con respecto a estos asuntos en nombre de las mujeres y las niñas de Guatemala.

Atentamente,

*[firmas colocadas en las cruces]*



## **Detenga la violencia contra las mujeres en Ciudad Juárez y Chihuahua, México**

Estimado Embajador y Cónsules Generales:

Más de 400 mujeres y niñas fueron brutalmente asesinadas en Ciudad Juárez y en Chihuahua, México desde 1993. Muchas de las mujeres fueron secuestradas, detenidas durante varios días y sometidas a humillaciones, tortura y horriblos actos de violencia sexual antes de morir. A pesar de la revisión federal de casos que identifican a más de 170 funcionarios que posiblemente sean responsables de negligencia en casos anteriores, nadie ha sido detenido. Dada la gravedad de esta situación les instamos que:

- Exigán más esfuerzos para reformar la policía, la Oficina del Fiscal Público y el sistema judicial para asegurar la total protección de los derechos humanos y para erradicar la discriminación contra las mujeres.
- Cumplan con las recomendaciones del Comité de la ONU para la Eliminación de la Discriminación contra las Mujeres que reiteró su preocupación acerca de la situación en Ciudad Juárez y Chihuahua México en agosto de 2006.
- Tomen una posición de no tolerancia para los funcionarios del gobierno que intentan minimizar los casos de violencia contra las mujeres o la inseguridad que enfrentan las mujeres en el estado de Chihuahua. El trabajo de aquellos que luchan por justicia deberían reconocerse y respetarse.

Estas cruces firmadas representan nuestra indignación ante la falta de voluntad política para proteger a las mujeres de Ciudad Juárez y Chihuahua México. Además representan nuestra solidaridad con todas las mujeres de México. Las cruces están hechas y firmadas por personas de todos los EE. UU.

Lo instamos a responder con firmeza y a garantizar una medida efectiva con respecto a estos asuntos en nombre de las mujeres y las niñas de México.

Atentamente,

*[firmas colocadas en las cruces]*